

## 基督的最后诱惑

在走廊另一端的律师行工作的 CT 急步走到智华的办公室。他来到智华办公桌前，把折得整整齐齐的报纸小心地放在智华面前。

“智华，毫无疑问的你一定阅读了有关‘基督的最后诱惑’的最新函件。”智华笑着把手中的笔放下。

“既然你把我的注意力引到那儿，我想我总不能对它避而远之了。请坐，请你告诉我你对这课题怎么会兴致勃勃？哪，桌上有一壶咖啡和咖喱卜，请自便。我在等候一位朋友的到来呢！”

CT 舒服的就座并为自己倒了一杯饮料。

“你知道吗，你们基督徒真是太过份。”CT 开始发动攻击！

此时，智华的秘书茜茜满脸笑容的陪伴手提公事包的罗叔叔进来办公室。智华热情的与这位阔别了三个月的好友握手，并介绍罗叔叔和 CT 相识。

“嗨，智华，在伦敦待了这么久能回到自己家园感觉真好！”罗叔叔春风满面的说话，并顺势坐下。

“罗叔叔，好高兴你能前来拜访。你来得正是时候，可以把我从 CT 那儿解救出来。我有一个预感，CT 好像有种雅兴，准备炮轰基督徒呢！”

CT 圆胖的脸马上出现卡通式，痛苦的表情。他转向罗叔叔解释：“我想情况正好相反。是基督徒在教训我们这一些奉公守法，爱好和平的怀疑者呢！他们逼我们接受他们的宗教看法。这全是因为他们无法欣赏文学以及接受学术的自由。你不妨想象一下，‘基督的最后诱惑’这本书在柜台售卖已有 30 年。另外，任何人都可以购买。如今它被改编成电影，就被禁了。”

“我不认为今天存在的电剪局在 30 年前就存在了，所以电剪政策缺乏一贯性的问题应该不是我们讨论的重点。无论如何，电影所做的只不过是把书本变得更引人瞩目。”罗叔叔回答。“当报章上开始议论纷纷时，我在伦敦刻意抽时间阅读卡赞扎基斯的书。我觉得那本书令人生厌以致我根本不想去看电影。”

“真的吗？”CT 扬起眉毛，好奇的问。“你对卡赞扎基斯有何不满？”

罗叔叔往椅背一靠。“你可能知道他写过好多本著作。很多人陶醉在‘Zorba the Greek’这本书和电影里。你知道吗，他也为了一本旅游杂志‘英国’写稿，其中当然有着娱乐的成分。但整体而言，我觉得‘英国’是在做病态的反省。我对作者本人没什么不满，而是对他的小说‘基督的最后诱惑’不敢苟同。”

“在我还未问你，你不认同之处是什么时，罗先生，我猜你一定留意到卡赞扎基斯也是个基督徒吧！他对著作此书问心无愧呢！而这本小说也被誉为：‘有纪念价值’以及是现代文学的伟大作品！”

罗叔叔从公事包里拿出了他的手提电脑。他翻阅到其中一页，在回答 CT 的问题前快速地阅读一段文字。

“你大概会对作者的背景感兴趣吧！Bien，这一位译作家，把卡赞扎基斯的作品从希腊语翻译成英文；他提到卡赞扎基斯‘曾周游世界许多地方，卡赞扎基斯像是连根拔起地让自己处于一个自我放逐的状态中。’ Bien 在回忆中说，卡赞扎基斯像是在寻找一个救主，他深深地被提倡‘超人’的学说及其他学说的德国哲学家尼采吸引，因此尼采是他最初的‘救主’。这之后他放弃尼采，跟随菩萨，随后又舍弃菩萨，选择了列宁，继而又舍弃了列宁选择了长期的自我放逐。最后他转而相信基督，‘但却让这其中的种种追求丰富了他的生命。’（1）在他的作品中，他从来没有承认自己是基督徒，那是别人代他说的。例如：他的小说的风格定位被称为‘充满基督徒的热情’。”

“罗叔叔，那你认为他是基督徒吗？” CT 问。

“作为一位律师，你一定注意措词用字。如果能合理的带出一个用意的话，这个字就必须代表该用意。圣经里针对‘基督徒’所给予的定义是这个人他所犯的罪悔改，同时凭着信心接纳基督耶稣为他的救主。人们只能从作品中认识并评论作者。若就这本有问题的著作而言，我不相信他是基督徒。这是我坦率的意见。”

“啊！” CT 发出了一声赞叹。“我们又回到了对书本的讨论。”

罗叔叔通过他的老花和近视眼镜看了 CT 一眼。“如果容许的话，我现在准备和大家分享我之前记下来的阅读心得。”

CT 往椅背一靠，带有权威性般的挥了挥手说：“请说，罗叔叔。”

“你可能记得曾在报章上看到卡赞扎基斯为自己辩护说他的小说只是通过想象呈献的文学，也就是用虚构手法写出他对耶稣基督和基督教的看法。如果只是如此，卡赞扎基斯应该对福音的原本记录不会感到不满或仇视，对吗？毕竟如果没有那些记录，他还有什么可以撰写的？可是我们发现卡赞扎基斯故意‘抹黑’马太福音，让人对马太福音产生怀疑。请听听这段文字：

‘马太起身把自己的作品交给耶稣。他开心地说：“拉比，我为你记录了你的生平，事迹，以便留给后人。。。’”

“这是什么？”他（耶稣）惊叫。“谎言！谎言！谎言！弥赛亚不需要奇迹。他本身就是奇迹，不再需要其他奇迹！我是在拿撒勒出生，不是在伯利恒；我从来没有到过伯利恒，而我也记不得任何来自东方的三博士（即是寻访初生耶稣的

博士)；我这一生中从没有去过埃及；还有你说，当我在受洗时神的灵好像鸽子降下来又有声音说：‘这是我的爱子’，是谁向你透露的？我本人都没清楚的听见。你根本不在现场，又是怎么知道的？”’ (2)

罗叔叔稍作停顿，并接下去澄清：“这段文字和福音书的记载简直是对立的。”

CT 歪着头，说：“喏，这就是文学想象。”

“可是为什么要做这样的想象呢？你忽略了一个重点。”罗叔叔回答：“假如我宣布我要从莱佛士的角度著作一本有关新加坡的历史小说，好让新加坡人更瞭解莱佛士和珍惜他们的国家。在书里我让莱佛士谴责一般的历史教科书全是一连串的谎言。我让莱佛士宣传他从来不是东印度公司的代办，而他也没有到过淡马锡，只是到过其中一个南部的岛屿等等。我相信你有权力去怀疑我真正的意图而不是我宣称的目的。文学价值不单只在于如何运用文学想象力。”

“不是还有其他官方的文件可以证明过去新加坡发生了什么事吗？”CT 插嘴。

“你是指一般人证的记录和官方的记录吧。这也可以用来解释基督的生平事迹。福音书在早期的教会的指示下被严格的研究和接纳为真实的历史记录。”

CT 抗议：“不过这些都是由信徒们所做的记录，这就有了感情因素存在。我们可以信任这种记录吗？”

罗叔叔忍不住发笑：“你是暗示，当人们被他们所看见的情景所感动时，他们对所见所闻所作的记录的准确性就值得怀疑？举个例子来说，我们是否会摒弃我们的国庆庆典及国会辩论的报道，认为它们不正确？因为那些记录者让他们个人感情的色彩感染了他们的作品？难道我们就不能从同样令人信服的角度来讨论，认为如果人们知道他们所见证的是十分重要的事件。他们就会更小心地作记录？其实路加福音一开始就这么指出：

‘亲爱的提阿非罗先生，因为有许多人已经把在我们中间成就了的事，按照起初亲眼看见的传道人所传给我们的，编著成书，我已经把这些事从头考查过，认为也应该按着次序写给你，让你晓得所学到的道理，都是确实的。’” (路 1:1-4)

CT 一言不发，罗叔叔只好唱独角戏：“卡赞扎基斯继续把耶稣改头换面，让他成为一个思想混乱，充满悔意，而且得依赖他人作精神支持的人。这‘他人’偏偏还包括了出卖耶稣的犹大。卡赞扎基斯故意把圣经本末倒置！这里有一段文字摘录自第 14 章：

“相信你看得出来，至今我仍不知道你是谁，不过连你也不知道。”（犹大说）。。。耶稣浑身颤抖。“犹大，我的弟兄，我们该怎么办？我们该如何寻找答案？请帮助我。”

“有一个办法。”

“那是什么？”

“我们可以去找施洗约翰，他将会告诉我们。”（3）

耶稣被错误的塑造成一个不太确定一切的弥赛亚。其实在早期的传福音工作中耶稣已向拿但业（门徒）宣称自己拥有弥赛亚的权柄：

‘我实实在在告诉你们，你们要看见天开了，神的众使者在人子身上，上去下来。’（约 1:47-51。亦见：约 4:26；路 4:16-21）

为了让自己相信耶稣其实只是个罪人，他是被神逼迫成为救主。卡赞扎基斯让耶稣在西面，一位拉比面前说了这串可怕的话：

“为什么他（神）拣选我？难道他没有打开我的胸膛看个究竟吗？面里有着一很多蛇盘绕着，发出声响。它们发出‘欢呼’还不忘起舞——所有的罪啊。。。”他沉默了片刻，不过却说：“我是撒旦！”他发出尖叫：“是我！是我！”（4）

这简直是亵渎神明的行为，作者狡猾的以文学为挡箭牌作人身攻击。亵渎神明的行为可能不能被起诉，不过将有那么一日，神将作审判。圣经说，耶稣在许多时候就像我们一样，也在各方面受过试探。只是他没有犯罪。（来 4:15）他自己如此说：“你们中间有谁能指证我有罪呢？我既然讲真理，你们为什么不信我呢？”（约 8:46）

彼拉多，罗马的检查官宣判耶稣无罪。其实为了讨好犹太人，他可以正式的指控耶稣，定他的罪。不过他却说：“看！我把他带出来给你们，让你们知道我查不出他有什么罪。”（约 19:4）

办公室内鸦雀无声，一片寂静。智华提醒罗叔叔：“你还没有说到最后的诱惑。”

“说的是。”罗叔叔附和，并翻阅了他的笔记，接着说：“你们知道吗，那被称为最后的诱惑，卡赞扎基斯笔下的耶稣在十字架上所梦见的篇章只占了整本著作的11%。确实地说，就是在496页中，仅有53页属于这部分的描述。卡赞扎基斯的真正用意是想以他个人异乎寻常的品味去重写基督的一生，而不只是要描写基督所面对的最后诱惑这一部分。在十字架上，卡赞扎基斯让耶稣想像自己已和抹大

拉的马利亚结婚。然后卡赞扎基斯安排马利亚被扫罗及一些疯狂的利夫人杀死。这之后，耶稣又和拉撒路的姐妹马利亚再婚。当马利亚外出时，耶稣又和马大同床共枕。”

CT噘着嘴唇，大力的摇头。智华流露出厌恶的表情说：“卡赞扎基斯满脑子都是色情的念头！你们也有同感吧？！”

罗叔叔举起食指，回应：“请留意，这美其名为文字想象呢！你认为会不会有人敢于撰写像这一样鬼鬼祟祟的历史小说，更什的是把刺杀一位至尊人物，例如圣雄甘地为题材及故事主角？维护卡赞扎基斯的群众又会不会认为该本‘甘地著作’只不过是新的角度看待印度历史？他们又会不会允许把圣雄（印度高僧/圣人）的信仰和历史事件分开？我的猜测是：维护卡赞扎基斯的同一批人将会指责作者轻蔑圣人，也伤害了世界各地尊敬甘地者的感受。不！我敢说没有人敢于撰写这么一本小说！”

CT喝了一口咖啡，清了清喉咙，开口说话：“罗先生，我同意你说卡赞扎基斯可能逾越了‘合乎礼仪’的界线。另外，他在表达个人情感方面也过火了。但是我们应该否认这是他以自己的方式去寻找事物的真相。”

“卡赞扎基斯在寻找事物的真相吗？或许他硬塞在保罗口中的话可以让人看穿卡赞扎基斯的灵魂。耶稣梦见他被保罗责骂。那词句是这样的：

‘不，我不会都默不出声。我才不理睬什么是真，什么是假，或者我曾见到他（基督），或者没见到他，或者他曾被钉在十字架上，又或者没被钉在十字架上。我要创造真理，要从固执己见的、渴望的和信念中创造真理。我要成为你的使徒，不管你喜欢或不喜欢我这么做。。。我要打造你及你的人生，拟定你的教诲以及你被钉死在十字架和复活的事迹。我要照我想要的方式去做。’（5）

这和真正的保罗的想法及做法是绝对及全然的有所抵触。真正的保罗写给加拉太的朋友的书信中说：‘弟兄们，我要你们知道，我所传的福音，并不是照着人的意思。因为这福音我不是从人领受的，也不是人教导我的，而是借着耶稣基督的启示来的。’（[加 1:11-12](#)）

这时候，CT感觉有点不自在。他站起来作了个深呼吸准备离去。

“罗先生，就某一点来说，你的确说服了我。”CT总结，并用手轻拍圣经说：“我是指：在这一场有关‘基督的最后诱惑’的争议中，对圣经有所认识者的表现比起像卡赞扎基斯的一票人的表现更胜一筹呢！或许我也应该开始阅读圣经呢！”

“的确值得你这么做！”罗叔叔鼓励地说。

CT 把桌子上的报纸收好。当他看见所剩的最后一个咖喱卜时，他伸手想拿，犹豫了一会儿后他决定不受引诱，把手抽回。

“这是最后的诱惑！”他自我挖苦一番，随即意转身，从门口消失。

**参考资料：**

1. P.A.Bien. “A Note on the Author and His use of Language.” Appendix to “The Last Temptation Of Christ” by Nikos Kazantzakis. Translated from the Greek by P.A. Brien. Simon and Schuster. New York. 1960.
2. “The Last Temptation Of Christ” by Nikos Kazantzakis. Simon and Schuster. New York. 1960. Pp. 391, 392.
3. op. cit. p. 205.
4. op. cit. pp. 145, 146.
5. op. cit. pp. 477, 478.